Takahashi-san
is listening.
高橋さんが聞いている。

MIKAGE, I BOUGHT SOME COFFEE.
THANKS, NARA-KUN.
THIS IS TRULY AUTHENTIC AMERICAN COFFEE, ISN'T IT?
I SUPPOSE THIS IS COMING A BIT LATE.
BUT I'M GLAD YOU MADE IT THROUGH SECURITY WITHOUT ANY PROBLEMS.
I WAS STARTING TO WORRY.
ABOUT WHAT I'D DO IF I WERE UNABLE TO FLY BACK TO JAPAN
IT'S NOT LIKE YOU COULD WALK HOME.
SWIM-MING WOULD BE DIFFICULT TOO

CHAPTER 70: THE AIRPORT REUNION, PART 2

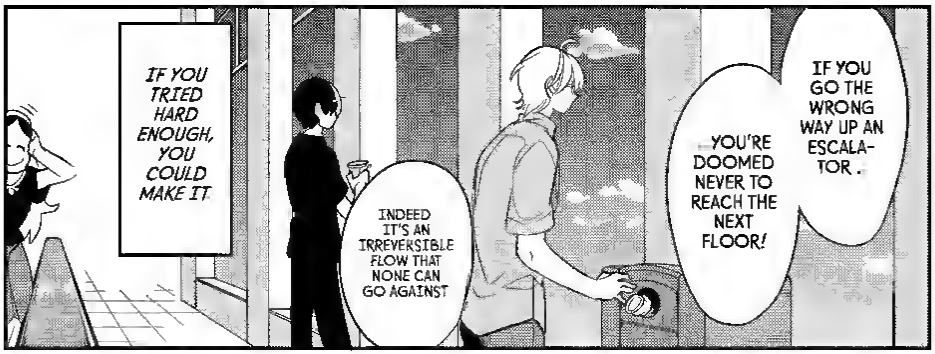
I'VE FINALLY DONE IT...
I GET TO EAVES-DROP TWICE IN ONE DAY!
I JUST SORT OF HAPPENED TO OVER-HEAR THEM TALKING, OKAY?!
THIS IS UNPRECE-DENTED!
...TO EAVES-DROP MORE!
I'LL USE THE HIGH I GET FROM EAVES-DROP-PING

TAKAHASHI-SAN IS LISTENING.

NARA-KUN, WHILE WE'RE ON THE TOPIC...
ALTHOUGH, MY HUMAN DIGNITY IS AT RISK FOR BEING SO SHAMELESS...
WILL WE...
REALLY BE ABLE TO RETURN TO JAPAN?
WHAT IS IT?
FOR NOW, I'LL JUST MAKE SURE MY FACE IS HIDDEN
I GUESS I'LL WORRY ABOUT THAT LATER
IT'S JUST... YOU CAN SEE IT TOO, CAN'T YOU?
THAT GIANT THING.
WHAT?
WHERE COULD THIS POSSIBLY BE GOING?
THAT. RIGHT THERE.
GIANT? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IS IT A GIANT STORM CLOUD OR SOME-THING?
SURELY HE DOESN'T MEAN A MONSTER OR ANY-THING.
"THING"?

PFFT
IT'S AN AIRPLANE!
THAT GIANT...
...MASS OF IRON WITH WINGS ATTACHED TO IT.
H-HUNK OF METAL, HUH?
HOW CAN SUCH A MASSIVE HUNK OF METAL FLY IN THE SKY?
DON'T YOU THINK IT'S STRANGE?
HAVE YOU FORGOTTEN, MIKAGE?
I WAS WONDERING WHERE YOU WERE GOING WITH THIS I SEE NOW
LOOK-ING AT IT, IT MUST BE PRETTY HEAVY
I GUESS IT IS A LITTLE MYSTERI-OUS THAT IT CAN FLY
WE RODE ONE OF THOSE WHEN WE CAME OVER HERE
TH-THAT'S TRUE
SO OF COURSE IT CAN FLY! EVEN IF IT LOOKS HEAVY!
I WON-DER

WHAT? NOW THAT YOU MENTION IT...
I CANNOT IMAGINE A SITUATION IN WHICH WE'D BE ABLE TO REVERSE THE EARTH'S ROTATION.
THAT'S YOUR THOUGHT PROCESS?
YOU CAN GO BY FLIGHT, BUT YOU CANNOT RETURN BY FLIGHT.
ARE THEY?!
AREN'T SUCH SITUATIONS COMMON?


IF YOU TRIED HARD ENOUGH, YOU COULD MAKE IT.
INDEED IT'S AN IRREVERSIBLE FLOW THAT NONE CAN GO AGAINST
...YOU'RE DOOMED NEVER TO REACH THE NEXT FLOOR!
IF YOU GO THE WRONG WAY UP AN ESCALATOR.

I'VE BEGUN TO SEE THE TRUTH OF THE MATTER
AIRPLANES ARE THINGS THAT...
IF YOU TRY HARD ENOUGH, IT'LL STILL WORK!
THAT'S RIGHT! A DISPARITY THAT CANNOT BE OVERCOME!
IF YOU TRY TO DO IT FROM ANY OTHER SIDE, IT WILL NEVER OPEN!
IT'S LIKE WHEN YOU SEE THOSE SMALL PACKAGES THAT SAY "TEAR HERE."

...BY NATURE, CANNOT FLY!
INDEED, THEY CANNOT FLY!
THEY CAN SO!
PW-
AP!
WAIT!
THEY REALLY CAN'T FLY? IS THAT TRUE?!
OH?
IS THAT A COUNTER-ARGUMENT I HEAR?
THEY CANNOT NO MATTER HOW YOU LOOK AT THEM, THEY'RE JUST A METAL TUBE
WAIT A SECOND
I KNOW A LITTLE ABOUT AERONAU-TICS.
PART OF MY BRAIN IS TRYING TO TELL ME SOMETHING. IT'S SAYING, "THAT METAL TUBE CAN FLY."
HE'S HAD A CHANGE OF HEART!
GO YOU, NARA-KUN'S INNER RATIONAL SCIENTIST!

NARA-KUN, THINK ABOUT IT
THE AVERAGE WEIGHT OF A HIGH SCHOOL BOY IS AROUND 60 KILO-GRAMS.
AND CAN THEY FLY?
THEY CAN-NOT
OF COURSE NOT LIFE AS WE KNOW IT WOULD CHANGE IF THEY COULD
A TYPICAL CAR WEIGHS ABOUT 1.5 TONS.
CAN THEY FLY?
I'M SURE THEY CAN-NOT.
THEY HAVE WHEELS FOR A REASON
FLYING ISN'T WHAT THEY WERE BUILT TO DO.
SO THEN...
AN AIRPLANE IS PROBABLY 300 TONS BALLPARK?
...
WHAT IS YOUR INNER RATIONAL SCIENTIST TELLING YOU NOW...?

BY NATURE, THEY CANNOT FLY!
INDEED, THEY CANNOT FLY!
RATIONAL SCIENCE HAS BEEN DEFEATED!
BWAM
WAIT, I'VE SEEN THIS BEFORE!
WHAT IS THIS? A RERUN?
SO WE WON'T BE ABLE TO RETURN HOME?
JUST BECAUSE AIRPLANES CANNOT FLY?
THAT WOULD BE PRETTY SERIOUS.
IT'S POSSIBLE THE ONLY REASON WE GOT HERE...
...WAS A MIRACLE.
THAT'S A PRETTY EVERYDAY MIRACLE!

NOW THE CLICHÉS START...
I'LL MAKE MY OWN WAY!
WHO NEEDS A MIRACLE?
D-DON'T SCREW WITH ME!
ARE YOU FROM THE MIDDLE AGES?
OR MAYBE WE COULD USE A CATAPULT TO LAUNCH US INTO THE AIR!
IF WE COULD PRODUCE ENOUGH HOT AIR, THEN WE COULD CREATE ENOUGH FORCE TO ALLOW IT TO FLOAT
WE COULD USE FLOATA-TION
THERE HAS TO BE SOME WAY TO MAKE IT FLY!
WE JUST NEED THE AIRPLANE TO FLY, RIGHT?
NARA-KUN, AIR-PLANES...
ENSURE YOU HAVE A PILOT AND THEN GET THE ENGINES IN GEAR HOW ABOUT THAT?
WHAT DO I HAVE TO DO TO GET IT TO FLY?
UGH, I DON'T KNOW

...BY NATURE, CANNOT FLY.
YEAH, YEAH, I'VE HEARD THIS ALL BEFORE.
WHAT NEXT?
BUT WHAT'S WRONG WITH THAT?
...
HOMOMOMO BAR
...?
YOU'RE OKAY WITH THEM NOT FLYING?
IF THEY CAN'T FLY, THEN YOU CAN'T GO HOME!
OR WHAT? ARE YOU BOTH PLANNING ON STAYING IN AMERICA?
WELL, TO BE HONEST, THAT WOULD MAKE ME HAPPY..
I GET IT NOW.

I NEARLY LOST SIGHT...
...OF OUR ACTUAL GOAL HERE.
RETURNING TO JAPAN.
JUST BECAUSE WE COULD FLY...
...DOESN'T MEAN WE HAVE TO.
I WAS JUST SO FOCUSED ON FLIGHT, I DIDN'T THINK OF ANYTHING ELSE.
NOT FLY?
EVEN THOUGH IT'S AN AIRPLANE?
NARA-KUN, IT LOOKS LIKE YOU'VE FIGURED IT OUT.
INDEED. THERE'S NO NEED TO FLY.

WIGGLE
わさ
わさ
わさ
WIGGLE
WIGGLE
WIGGLE
わさ
WIGGLE
わさ
WIGGLE
わさ
WIGGLE
わさ
WIGGLE
BECAUSE UNDER THAT METAL TUBE, A BUNCH OF FIDGETY LEGS CAN GROW!
THEY CAN SLIP AND SLIDE ACROSS THE OCEAN'S SURFACE UNTIL WE EVENTUALLY GET BACK TO JAPAN!
TOTALLY GROSS!
I'M STARTING TO GET THE BIG PICTURE...
BECAUSE I ACCIDENTALLY IMAGINED A PHYSIOLOGICALLY IMPOSSIBLE AIRPLANE.
THAT BLOWS EVERYTHING ELSE AWAY!
IT'S NOT EVEN AN AIRPLANE ANYMORE!
YEAH LET'S CHANGE THE NAME!

WHUMP
FWIP
GOO...
WALKER.
LIKE A BABY WALKER?!
ACK...
OH, NO. I'M SORRY.
THANK YOU. YOU SAVED MY LIFE
ARE YOU OKAY?
I'M HAPPY I COULD BE OF HELP.
HUH?
THESE KINDS OF COINCI-DENCES ACTUALLY HAPPEN?
I HAD SOME PINEAPPLE STUCK IN MY THROAT.
NO, YOU SAVED ME!

ピカアアアア。。。
SPARKLE
WHAT IS THIS DAZZLING AURA?!
HUH? AURA? IT'S NOTHING THAT SPECIAL.
IT'S LIKE THE COMING OF A TRUE SAVIOR!
ARE YOU ALWAYS SUCH A GOOD SAMARITAN?
SHE MUST BE!
THAT'S THE FACE OF A WOMAN WHO DOES GOOD DEEDS 36 HOURS A DAY!
IT'S NOT LIKE THAT!
HUH? CHARITY ISN'T YOUR MAIN LINE OF WORK?
WHAAA?
THEN WHAT'S THE SECRET TO YOUR STUNNING PRESENCE?
IT'S NONE OTHER THAN EAVESDR--

DID YOU JUST SEE THAT?
YES, AMEKARI-SAMA
...
PRO-BABLY
FOR A JAPANESE CELEBRITY, THIS IS NORMAL!
I MEAN...
I'M AN IDOL!
SUCH DAZZLE
ENA-SAN'S POWER IS MORE THAN ENOUGH.
LET US BEGIN PREPARA-TIONS FOR THE FINAL STAGE.
IT'S TIME FOR A HISTORIC STAR TO BE BORN!

English Digital Edition
Chapter 070

Takahashi-san is listening.
高橋さんが聞いている。
Yu Hokuo

高橋さんが聞いている。, Chp. 70 ©2016 Yu Hokuo/SQUARE ENIX CO., LTD.
First published in Japan in 2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.
Translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.